

Tileman van der Horst/Jacob Polley: *Theatrum Machinarum Universale*; Of Keurige Verzameling van verscheide grote en zeer fraaie Waterwerken¹

Titel

Theatrum Machinarum Universale; Of Keurige Verzameling van verscheide grote en zeer fraaie Waterwerken, Schutsluizen, Waterkeringen, Ophaal- en Draaibruggen. Met hare Gronden, Opstallen en Doorgesnedens; Als: de grote Sluis te Muiden, met de Ophaalbrug daar over, waar van de Bewerking in alle deelen heel naauwkeurig wordt aangetoont; en verscheide Sluiswerken van hout. Ook wordt de Kunst, om Sluizen of Waterkeringen nat te steken, hier op verscheide manieren op het alderduidelijkst aangewezen; met vele andere Vertooningen van Bewerkingen, daar toe behorende. Hier by is gevoegt de beroemde Sluis te Hamel, op de rivier de Weser, dewelke 1730. in October is begonnen, en 1734. in September voltooit, onder de Directie van den Hoog-Edelgeboren Heere O. L. Voigts, Commissie-Raad en Opper-Amptman van zyne Koninklyke Majestei van Groot-Brittannië, en Keurvorstelyke Doorluchtigheid van Hanover te Kalenberg, en van den Heere Ficken, Koninklyke en Keurvorstelyke Opperbouwmeester, naar de Bestekken en daar toe uitgevondene Ontwerpen van Isaak Stoel, vermaard Bouwmeester van Sluiswerken te Muiden; als mede een Draaibrug, gelegen over de Schravelandsche Vaart, by het Fort Vytermeer, gemaakt door Gybert Stoel, naar het bestek van de Heer Vinck, Ingenieur van de Fortificatien en 's Lands Werken. Alles op het naauwkeurigst vertoont, en nooit zodanig in het licht gegeven en getekent Door Tileman Van Der Horst; en in't koper gebragt door Jan Schenk. I. Deel. T' Amsterdam, By Petrus Schenk, Konst- en Kaartverkoper voor aan in de Warmoesstraat, by den Vygendam, in N. Visschers Atlas. 1736. Met Privilegie van de Ed. Gr. Mog. Heeren Staten van Holland en West-Vriesland.

Theatrum Machinarum Universale; Of Keurige Verzameling van verscheide grote en zeer fraaie Waterwerken, Schutsluizen, Waterkeringen, enz. Met hare Gronden, Opstallen en Doorgesnedens; Waar in op't naauwkerigste vertoont wordt; 't Afdammen der Sluysen, en de plaats daar een Sluys aangelegt wordt droog te maken; een Duyker, om by de Zomer en Winter het water uyt en in't Landt te doen komen; benevens een Schut-sluys en Waterkeering, om't Landt onder Water te zetten; ook een Sluys met verscheyde Deuren en der zelve Gronden, met aanwyzing hoe de Deuren gehangen worden; als mede het Digt-schuuren van Deuren, en Dremfels van allerley grootens; met een zeer heerlyke Vertoning van't maaken en aanlegge van een Sas, met alle zyn daar toe behoorende Gronden, Werktuigen en Bloks daar toe dienende; een uitmuntende Vertoning van een Ketting- en Veyzel-Moolen, en Pomp, om Sluysen en andere Wateren droog te maen; beneffens een speculatief Stuk, om

¹ Aus konservatorischen und buchtechnischen Gründen ist eine Digitalisierung der Exemplare der angefragten Bibliotheken (Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel, Herzogin Anna Amalia Bibliothek) nicht möglich.

Bruggen over Rivieren zonder afdamming door Kisten te maken. Alles op 't naauwkeurigste verthoont, en nooit zodanig in het licht gegeven, en geteekent Door Jacob Polley, Beroemd Teekenaar de Sardam, zo van Sluys-werken als andere Mechanischen Wetenschappen; en in 't koper gebragt, door Jan Schenk. II. Deel. T' Amsterdam, By Petrus Schenk, Konst- en Kaartverkoper voor aan in de Warmoesstraat, by den Vygendam, in N. Visschers Atlas. 1737. Met Privilegie van de Ed. Gr. Mog. Heeren Staten van Holland en West-Vriesland.

Kurztitel

Theatrum Machinarum Universale; Of Keurige Verzameling van verscheide grote en zeer fraaie Waterwerken

Formale Beschreibung

1. Teil: Titelseite (Kupfertafel), 14 pag. S., 21 Ill., gr. 2°.
2. Teil: Titelseite (Kupfertafel), 12 pag. S., 24 + 6 Ill., gr. 2°.

Standorte des Erstdrucks

Biblioteca centrale G.P. Dore della Facoltà di ingegneria dell' Università degli studi di Bologna, Sign. IT\ICCU\UBOE\072977, IT\ICCU\UBOE\072975

Biblioteca Nacional de España, Sign. 3/45563 1-2, LÁM

British Library London, Sign. L.40/23.(1.), 459.g.22., 62.i.14

Det Kongelige Bibliotek Kopenhagen, Sign. 9, 478 00514. S-1977. Opstillet som storfol.: B 71

Deutsches Museum München, Bibliothek, Sign. 3000/1951 C 14 (1, 3000/1951 C 14 (2

Fürstlich Schaumburg-Lippische Hofbibliothek Bückeburg, Sign. FHB Og 56

Herzogin Anna Amalia Bibliothek Weimar, Sign. Aa 1 : 120

Institut national d'histoire de l'art Paris, Sign. Plano Est 35 (2-3)

Kungliga Biblioteket Stockholm, Sign. 181 A:32

Landesbibliothek Mecklenburg-Vorpommern Schwerin, Sign. Ue VIII c 15

Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen, Sign. gr 2 M MECH 135/11

Österreichische Nationalbibliothek Wien, Sign. 72.O.13

Oxford University Libraries, Sign. Vet. B4 a.1

Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky, Sign. D/933: 1, D/933: 2

Staatsbibliothek zu Berlin, Sign. 2" Nz 7764-1, Nz 7765

Universitätsbibliothek Eidgenössisch Technische Hochschule Zürich, Sign. Rar 2946 GF

Universitätsbibliothek Greifswald, Sign. 521/Kk 79(1) gr.2°

Universitätsbibliothek Hannover, Sign. gr 2 c 5639/1736

University of Glasgow Libraries, Sign. Sp Coll Hunterian As.1.16

Verfasser und Verleger

Zeichnungen und begleitende Erläuterungen des ersten Bandes verfasste Ti(e)leman van der Horst, die des zweiten Bandes Jacob Polley; die Kupferstiche verfertigte jeweils Jan Schenk (1698?-1752). Beide Bände wurden im Verlag des Kupferstechers und Kartographen Pieter (Peter, Petrus) Schenk dem Jüngeren (1698-1775) gedruckt. Schenk knüpft mit dem zweibändigen *Theatrum* zur Wasserbaukunst an Jan van Zyls Mühlenbuch an, das ebenfalls mit [Theatrum Machinarum Universale](#) überschrieben ist. Horst verfasste einen weiteren *Theatrum Machinarum Universale*-Band, der ihn als „[Beroemden Kenner der Bouwkunde](#)“ rühmt, ein später übernommenes Attribut (Kramm, Bd. 1, S. 752). Darüber hinaus ist ein anonym erschienener *Essai sur la fortification* (La Haye 1755) Horsts bibliographisch nachgewiesen. Weitere Informationen zu Leben und Werk des Verfassers sind nicht bekannt.

Jacob Polley, laut Werktitel aus dem nördlich von Amsterdam gelegenen Schardam stammend, verfasste gemeinsam mit Natrus van Leendert und Cornelis van Vuuren das *Groot Volkomen Moolenboek* (Amsterdam: Johannes Covens, Cornelis Mortier 1734/36); es erschien zeitgleich mit van Zyls Mühlenbuch. Offenbar gelang es Schenk, den Zeichner der Konkurrenz, den er im Titel als „Beroemd Teekenaar“ bezeichnet, für die Fortsetzung des *Theatrum Machinarum Universale; Of Keurige Verzameling van verscheide grote en zeer fraaie Waterwerken* anzuwerben und dauerhaft an seinen Verlag zu binden: Noch 1770 erscheint eine *Architectura Civilis* von Jacob Polley bei Pieter Schenk. Kramms Informationen zu Polley sind äußerst dürftig: „een bouwmeester, die, in het midden der XVII. eeuw, waarschijnlijk, te Amsterdam, bloeide.“ (Kramm, Bd. 2, S. 1800)

Publikation

Erstdruck

Erschienen in zwei Bänden 1736 und 1737 in Amsterdam bei Pieter Schenk.

Weitere Ausgaben

Wiederauflage 1757 (Bd. 1) und 1774 (Bd. 2) bei Pieter Schenk (Bd. 1: und Sohn) in Amsterdam.

Neudruck im Jahr 1774 bei Willem Holtrop und Nicolaas Theodorus Gravius in Amsterdam.

- Deutsche Erstausgabe

Bd. 1:

Theatrum Machinarum Universale; Oder Außerlesene Sammlung Verschiedener Großer/ und sehr Schöner Waßer-Wercke/ Schutz- und andern Schleusen/ Auffzieh- und Dreh-Brücken/ Mit ihren Grund-Rißen/ Auf-Rißen/ und Durchschnitten oder Profilen; Als: Die große Schleuse zu Muyden, mit der Auffzieh-Brücke darüber/

deren Verfertigung in allen ihren Teilen aufs accurateste und fleißigste angezeigt wird/ nebst verschiedener Schleusen-Wercke von Holtz. Es wird auch alhier die Kunst/ um Schleusen naß zustecken/ auf unterschiedliche Weisen/ aufs allerdeutlichste angewiesen/ mit vielen andern Vorstellungen darzu gehörigen Aus-Arbeitungen. Hierbey ist befindlich/ die berühmte Schleuse zu Hameln/ an dem Weser-Strohm/ welche im Jahr 1730. im Monath October zu bauen angefangen/ und im September 1734. zur Perfektion gebracht worden/ unter der Direction des Hoch Edelgebohrnen Herrn O. L. Voigts, Seine Königl. Maj. von Groß-Britannien und Chur-Fürstl. Durchl. zu Hannover bestelten Commissions-Rath und Ober-Amtmanns zu Calenberg/ und von dem Herrn Ficken, Königl. und Chur-Fürstl. Ober-Baumeister/ nach denen Rissen/ und darzu aus gefundenen Entwürfften Herr Isaac Stoels, berühmten Baumeisters derer Schleusen-Wercke zu Muyden; vermehrt mit einer Dreh-Brücke über die Schravelandische Farth/ bey dem Fort Uytermeer, verfertigt von Herrn Gysbert Stoel, nach dem Riß des Herrn Vincken, Ingenieur von der Fortification und des Lands-Wercken. Alles aufs accurateste vorgestellet/ dergleichen noch niemahls ans Tage-Licht gekommen. Gezeichnet durch Tileman Van Der Horst; Und in Kupffer gestochen von Johann Schenck. Mit Seiner Königl. Maj. In Pohlen/ und Churfürstl. Durchl. Zu Sachsen Allergnädigsten Bewilligung und Freyheit/ aus dem Holländischen in das Teutsche übersetzt/ durch Johann Rudolph Fäsch, Seiner Königl. Maj. in Pohlen und Chur-Fürstl. Durchl. Zu Sachsen Ingenieur, Obriest-Lieutenant, und der Königl. Preusischen Societat der Wißenschafftten in Berlin Mit-Gliede. Erster Theil. Amsterdam, Bey Peter Schenck, Kunst- und Karten-Händler/ vorne in der Warmoes-Straße/ bey dem Feigen-Tamm/ in N. Visschers Atlas/ 1738. Mit Privilegio derer Edle Hoch-Mögenden Herren Staten von Holl- und West-Friesland.

Bd. 2:

Theatrum Machinarum Universale; Oder Außerlesene Sammlung von verschiedenen Großen/ und sehr Schönen Waßer-Wercken/ Schutz-Schleusen/ Wasser-Leitungen/ etc. Mit ihren Gründen/ Auf-Rißen/ und Durchschnitten; Worinnen aufs accurateste gezeiget wird/ das Abdammen derer Schleußen/ und den Ort/ wo eine Schleuse angeleget wird/ trocken zu machen. Ein Dücker/ um bey Sommer- und Winter-Zeit/ das Waßer auß dem Lande weg zu schaffen/ und ins Land kommen zu lassen. Nebst einer Schutz-Schleuse und Wasserleitung/ um das Land unter Wasser zu setzen; Auch eine Schleuse/ mit verschiedenen Thüren/ und derselben Gründen/ nebst einer Anweisung/ wie die Thüren gehangen/ als auch wie dieselben dichte gescheuret werden/ und Schwellen/ von allerhand Größe/ mit einer sehr herzlichen Vorstellung/ wie ein Sas/ oder enges Canal zu machen/ oder anzulegen/ mit allen darzu gehörigen Gründen/ und darzu dienenden Werckzeugen und Kloben; Eine überaus vortreffliche Vorstellung von einer Kasten-Kunst/ und Wasser-Schraube/ eine Plumpe/ um Schleusen und andere Wasser

Trucken zu machen; benebst einem nachsinnlichen Stücke/ auf was Art Brücken über die Flüsse/ ohne Abdammung/ durch Kasten zu verfertigen Alles aufs accurateste vorgestellt/ und bis dato nicht solcher gestalt heraus gegeben/ und gezeichnet/ Durch Jacob Polley, Berühmten Zeichen-Meister/ so wohl von Schleusen-Wercken als andern Mechanische Wißenschafften/ zu Sardam; Und in Kupfer gestochen von Johann Schenck. Mit Seiner Königl. Maj. In Pohlen/ und Churfürstl. Durchl. Zu Sachsen Allergnädigsten Bewilligung und Freyheit/ aus dem Holländischen in das Teutsche übersetzt/ durch Johann Rudolph Fäsch, Seiner Königl. Maj. in Pohlen und Chur-Fürstl. Durchl. Zu Sachsen Ingenieur, Obriest-Lieutenant, und der Königl. Preusischen Societat der Wißenschafften in Berlin Mit-Gliede. Anderer Theil. Amsterdam, Bey Peter Schenck, Kunst- und Karten-Händler/ vorne in der Warmoes-Straße/ bey dem Feigen-Tamm/ in N. Visschers Atlas/ 1738. Mit Privilegio derer Edle Hoch-Mögenden Herren Staten von Holl- und West-Friesland.

- Französische Erstausgabe

Theatre universel des machines ou recueil choisi de divers grands & beaux ouvrages construits dans l'Eau, d'Ecluses, de Ponts-Levis, et de Ponts-Tournans. Avec leurs Plans, Elévations & Profils [...] le tout représenté & dessiné très exactement & d'une maniere toute nouvelle, par Tileman van der Horst, et gravé par Jean Schenk. Traduit du Hollandois en Franojs, avec permission [...] par Jean-Rodolphe Faesch [...]. 2 Bde., Amsterdam: Schenk 1737.

Der Architekt und Architekturtheoretiker Johann Rudolph Fäsch, der die Übersetzungen ins Deutsche und ins Französische erstellte, übersetzte auch Jan van Zyls [Mühlenbuch](#).

- Mikroform-Ausgabe

London: British Library 1992. Vorlage: Exemplare der British Library, Sign. 459.g.22; L.40/23.(1.); 62.i.14.

- Neuedition

Franeker: Weber, Amsterdam: Buijten & Schipperheijn 1981.

- Digitale Ausgabe

Google ebooks 2011 <http://books.google.de/books?id=_xpHAAAACAAJ&>. Vorlage: Exemplar der Universiteitsbibliotheek Gent, Sign. rug01:001309563 [Digitalisat unvollständig und ohne Illustrationen].

Inhalt

Das zweibändige *Theatrum Machinarum Universale* zur Wasserbaukunst ist ähnlich aufgebaut wie der zuvor publizierte erste *Theatrum Machinarum Universale*-Band im

Verlag Pieter Schenk: Jan van Zyls [Mühlenbuch](#). Schenks hochfahrendes Ziel war ohne Zweifel, ein monumentales ‚Universaltheater‘ zur zeitgenössischen Maschinenbautechnik herauszugeben – realisiert wurden lediglich Werke zu [Mühlen-](#), Wasser- und [Treppenbau](#). All diese Kupferstichbände, aufgeteilt in umfangreichen Bildteil und schmalen Kommentarteil, verbinden konkreten technischen Praxisbezug und hohen ästhetischen Wert.

Dem Textteil des vorliegenden Stichwerks vorgebunden sind zwei Kupfer, signiert von Carl Stilgebauer als Zeichner und G. Kondet als Stecher. Sie zeigen zwei Wappen, u.a. das des Beemster, eines nordholländischen Polders; als Subscriptio fungieren Widmungen an zahlreiche Honoratioren, vom Verleger signiert und auf Oktober 1743 (lies: 1734) datiert. Anschließend wird das einseitige „Privilegie.“ von „Holland en West-Vriesland“ (unpag.) abgedruckt.

Ohne theoretisch-programmatische Vorrede folgen 14 Seiten Bilderläuterungen unter der Überschrift: „Keurige Verzameling van verscheide grote en zeer fraaie Waterwerken, Schutsluizen, Waterkeringen, Ophaal- en Draaibruggen.“ (S. 1) Die Bildkommentare sind meist knappe, funktionsorientierte ‚Gebrauchsanweisungen‘; ein programmatischer, gar visionärer architektonischer Anspruch wird an keiner Stelle erhoben.

Bei den sich anschließenden Abbildungen I-XXV handelt es sich um 21 ein bis drei Großfolioseiten umfassende, unsignierte Kupferstiche, mit denen Jan Schenk „een nieuwe standaard vor ingenieursteekeningen“ (Van de Vijver, S. 62) setzt. Sie beeindrucken durch Format, Detailgenauigkeit und Akkuratess; zum Nachmessen ist jeweils ein Lineal aufgezeichnet. Hydrotechnische Instrumente und Bauwerke, insbesondere konkret in den Niederlanden und Deutschland gebaute Schleusen, werden detailliert und ausgiebig in Text und Bild vorgestellt; die Schutzschleuse in Muyden beispielsweise illustrieren gleich mehrere Kupfer in all ihren Konstruktionselementen. Nur wenige Stiche zeigen die Maschinen in toto, erst recht nicht mit Bedienpersonal oder landschaftlicher Rahmung, wie es in den ersten frühneuzeitlichen Technikschaubüchern üblich war: Die Distanz des anwendungsorientierten hydrotechnischen Lehrbuchs zu den ersten *Theatra Machinarum*, [barocken Repräsentationswerken mit vorwiegend gesellschaftlicher und ästhetischer Funktion](#), ist unübersehbar. Es gibt Ausnahmen: Bedienpersonal erscheint einerseits auf dem Kupferstich Nr. XV, der zeigen soll, „op was wyze De Wip op ’t Bindt gebragt wordt.“, andererseits auf einer monumentalen Darstellung über drei Großfolioseiten: Etwa fünfzig Arbeiter, die auf zwei floßartigen Holzgestellen stehen, sind hier mit der Aufrichtung einer Pfahlkonstruktion beschäftigt (Kupfer Nr. XX, XXI).

Der zweite Band beginnt ohne Widmung und Privileg mit zwei Vorreden: Im „Bericht Van Den Drukker aan den Leezer.“ (unpag.) bezieht sich Pieter Schenk, der lediglich mit „Ik ben, Etc.“ signiert, auf Jan van Zyls vorausgehendes *Theatrum Machinarum Universale* zum Mühlenbau: „Het Moolenboek, onder de Tytel van

Theatrum Machinarum, ofte Groot Algemeen Moolenboek, in het Jaar 1734, door my in het licht gebragt, is aan alle Liefhebbers van Mathematische Konsten aangenaam geweest; hier door aangemoedigt zynde geworden, beloofde ik een Tweede Deel van dat Werk te zullen uytgeeven, bestaande in veele soorten van Moolens, Watermachines en Werktuygen, die daar mede veel overeenkomst hebben, en vor het meeste gedeelte tot Bergwerken, Bouwkunde, of Koophandel zoude dienstig geoordeelt worden.“ (Vorrede, unpag. [S. 1]) Auf Tileman van der Horsts Schleusenbuch, dessen Erscheinen er auf 1735 datiert, folge nun, 1737, der zweite Teil zu Wasserwerken und Schleusen. Jacob Polley, der neue Zeichner, verfasst ebenfalls einen kurzen „Bericht Van Den Teekenaar Aan Den Leezer.“ (unpag.).

Der zweite Band ist ähnlich umfangreich wie der erste: Nach 12 Seiten Kommentar – „Keurige Verzameling, Van verscheide groote en zeer fraaije Waterwerken, Schut-Sluisen, Waterkeringen, etc.“ (S. 1) – folgen 24 Stiche zu weiteren hydrotechnischen Maschinen und Bauwerken. Die letzten Stiche stellen im weiten Sinne zugehörige Bauelemente wie Wasserschrauben (Kupfer XXII) dar. Illustriert wird unter anderem ein ‚spekulativer‘ Vorschlag zur Befestigung von Brücken oder anderen Bauwerken in fließenden Gewässern (Kupfer XXIV), den schon der Buchtitel hervorhebt.

Am Ende des zweiten Bandes steht ein illustratorischer, nicht in das Gesamtkonzept eingebundener ‚Nachschlag‘: Sechs neu gezählte Kupfer I-VI zeigen eine weitere Schleuse und einen Eisbrecher: Stich Nr. VI trägt die Inschrift „De Ys Breker int verschiet van bove op sey en van voren.“ Es handelt sich um den einzigen signierten Kupferstich des Werks – irritierenderweise nicht von Jacob Polley, sondern von Tileman van der Horst.

Kontext und Klassifizierung

Horsts und Polleys Kupferstichbände zur niederländischen Hydrotechnik, speziell zum Schleusenbau, sind in Machart und Qualität einzigartig im 18. Jahrhundert.

Die Technikliteratur des 17. Jahrhunderts ging nur äußerst sporadisch auf Schleusen ein (Vittorio Zonca: *Novo Teatro Di Machine Et Edificii*, 1607, S. 9, 12; Simon Stevin: *Oeuvres de Mathematiques*, 1634, S. 317; dazu Beck, S. 316f.). Doch auch Jacob Leupolds zwölf Jahre vor Horst/Polley erschienenenes *Theatrum Machinarum Hydrotechnicarum* (1724), das die Verfasser vermutlich kannten, enthält nur wenige Informationen zum Schleusenbau – und regt ausdrücklich zu weiterer Beschäftigung an. Leupold, der eingesteht, selbst nie einen Deich gesehen zu haben, will nur „so viel thun, als die Fundamente, die gesunde Vernunft, und die hier und da entlehnten einzeln Anweisungen vermögend seyn werden“, denn „alle Sache muß einen Anfang haben“ (S. 152) – und sei es einen äußerst dilettantischen. Man könnte behaupten, dass Horsts/Polleys *Theatrum Machinarum Universale* zur Wasserbaukunst zehn Jahre später genau die Lücke füllt, die das *Theatrum Machinarum Hydrotechnicarum* demonstrativ offen lässt. Zwar behauptete Leupold im Titel, sein Werk sei unter anderem ein „Deutlicher Unterricht und Anweisung

desjenigen/ was bey dem Wasser-Bau, und absonderlich der Dam[m]-Kunst, zu wissen nöthig ist, als nemlich: [...] Däm[m]e und Teiche zu legen, und was sonst vom Teich-Wesen nützlich zu wissen“. Doch nur ein kurzes Kapitel handelt „Von Teichen oder Dämmen in denen Niederlanden“ (Kap. XXV, S. 150-159; zugehörige Kupferstiche Nr. XXXIV, XXXVIII, XL, XLI). Leupold betont die ökonomische und soziale Wichtigkeit des kostspieligen Deichwesens „in denen Marsch-Ländern und in Holland“ (S. 151) und beklagt die unbefriedigende Literaturlage. Es gebe zwar historische, geographische und juristische Schriften – er verweist speziell auf Jodocus Hackmanns *Tractatus Juridicus De Jure Aggerum; Von Teichen und Dämmen/ und deren Gerechtigkeit* (1690) –; „dennoch aber, was die Mechanischen Operationes betrifft, ist bey allen wenig Trost zu erholen“ (S. 151). Er sucht nach einer Begründung: „Die meiste Ursache mag vielleicht seyn, weil man dieses als eine Sache, die nur den Arbeitern und Teichern zukommet, und sonst iedermann allda bekannt seyn muß, und also uns unnütze, angesehen [...]“ (S. 152) Energisch plädiert er für solide Instruktion – nicht nur – der Handwerker und informiert selbst skizzenhaft über Materie und Gestalt der Deiche sowie mögliche Beschädigungen.

Tileman van der Horst und Jacob Polley haben nicht nur einen Vorgänger, sondern zahlreiche Nachfolger im 18. Jahrhundert. Ihr bedeutendster Nachfolger ist sicherlich Bernard Forest de Bélidor mit seinem vierbändigen Standardwerk zur Hydraulik, der 1737-1753 erschienenen *Architecture hydraulique* (deutsche Übersetzung 1740-1771). Als „bestseller-auteur in Bouwtechnische materies“ (Van de Vijver, S. 63) gilt auch der Wasserbaumeister Cornelis Redelykheid, der 1774 sein Modell einer Schleuse mit verschiebbaren Rolltüren vorstellte: *De nieuw uyt-gevonden sluys met in- en uyt schryvende deuren [...]*.

Die Fachliteratur zur Wasserbaukunst, die in der zweiten Jahrhunderthälfte im deutschsprachigen Raum erschien, ist ästhetisch wesentlich anspruchsloser als das *Theatrum Machinarum Universale; Of Keurige Verzameling van verscheide grote en zeer fraaie Waterwerken*: Albert Brahm's *Anfangs-Gründe der Deich- und Wasserbaukunst* (1754/1757), Johann Baptist Eberenz' *Erste Gründe der Wasserbaukunst an reissenden Flüssen* (1767), Johann Esaias Silberschlags *Ausführlichere Abhandlung der Hydrotechnik oder des Wasserbaues* (1772/73), Gottlob Augusts *Anleitung zu Wasserbaukunst* (1792), Johann Georg Scheyers *Practisch-ökonomische Wasserbaukunst* (1794/95), David Gillys *Grundriss zu den Vorlesungen über das Praktische bey verschiedenen Gegenständen der Wasserbaukunst* (1795) etc.

Rezeption

Höchstwahrscheinlich rezipierte die hydrotechnische Fachliteratur des 18. Jahrhunderts das *Theatrum Machinarum Universale; Of Keurige Verzameling van verscheide grote en zeer fraaie Waterwerken*, was allerdings im Einzelnen zu überprüfen wäre. Van de Vijver (S. 62f.) weist direkte Übernahmen einiger Horst'scher Kupfertafeln in Bélidors Standardwerk *Architecture hydraulique* nach; auch Johann

Esaias Silberschlag referiert in seiner *Ausführlicheren Abhandlung der Hydrotechnik oder des Wasserbaues* (1773, Bd. 2, S. 317) auf Horsts Werk.

Adressaten des Werks sind eindeutig die Praktiker – Wasserbauarchitekten, -ingenieure, -techniker und Handwerker. Der Übersetzer Hans Rudolf Fäsch richtet sich explizit an letztere: In seinem „Vorbericht Des Übersetzers/ An den Geneigten Leser“ (Bd. 1, unpag.) behauptet er, sich nach der Unterredung mit einem verständigen Zimmermann für eine weniger elegante und dafür umso verständlichere Übersetzung entschieden zu haben. Es ist jedoch fraglich, ob die kostspieligen, unhandlich großformatigen Werke tatsächlich in der Wasserbaupraxis als Lehrbücher eingesetzt wurden. Ihren Platz in technisch orientierten niederländischen Bibliotheken hatten sie zweifellos: „De prachtig geillustreerde technische publicaties van Ti(e)leman Van der Horst waren musts in de meer technisch geörienteerde bibliotheken van Pulinx, Van Speybrouck, Van Reijsschoot, Pisson, Dutry en D’Huyvetter, die bijna zonder uitzondering vaak dan ook zowel het trappen- als het sluizenboek bezaten.“ (Van de Vijver, S. 62)

Bibliographische Nachweise und Forschungsliteratur

Theodor Beck: Beiträge zur Geschichte des Maschinenbaus. Berlin 1899; Friedrich Adolf Ebert: Allgemeines bibliographisches Lexikon. 2 Bde., Leipzig 1821/30, Bd. 1, Sp. 837; Fransje Hooimeijer [et al.]: *Ontwerpen met Water. Essays over de rijke Traditie van ‚Waterwerken‘ in Nederland*. Den Haag 2007; Christian Kramm: *De levens en werken der Hollandsche en Vlaamsche kunstschilders, beeldhouwers, graveurs en bouwmeesters, van den vroegsten tot op onze tijd*. 3 Tle. Amsterdam 1857-64. Reprint 2 Bde. Amsterdam 1974, Bd. 1 (= Tl. 3, 1859), S. 752; Bd. 2 (= Tl. 4, 1861), S. 1800; Hans-Joachim Uhlemann: *Schleusen und Wehre. Technik und Geschichte*. Hamburg 2002; Dirk Van de Vijver: *Ingenieurs en architecten op de drempel van een nieuwe tijd (1750-1830)*. Essays en catalogus. Vorwort und Endredaktion: Krista De Junge. Leuven 2003.

Nikola Roßbach